

# Portable CD Player

## Manual de instruções

### Informações sobre o código de área

O código de área do leitor que adquiriu aparece na parte superior esquerda da etiqueta com o código de barras da caixa. Para obter informações sobre os acessórios fornecidos com o leitor, verifique o código de área do seu modelo e consulte a secção "Acessórios fornecidos" no fim deste manual.



"WALKMAN" é uma marca comercial da Sony Corporation.

D-E330  
D-E331

Sony Corporation ©2001 Printed in China

### AVISO

**Para evitar riscos de incêndio ou choques eléctricos; não exponha o leitor à chuva ou humidade.**

Não instale o aparelho num espaço fechado, como por exemplo, uma estante ou um armário.

Para evitar incêndios, não cubra as aberturas de ventilação do aparelho com jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc. Ademais, não coloque velas acesas sobre o aparelho.

Para evitar riscos de incêndio ou choque eléctrico, não coloque objectos contendo líquidos, tais como vasos, sobre o aparelho.

Em alguns países podem existir leis sobre a maneira de deitar fora as pilhas usadas com este produto. Consulte as autoridades locais.

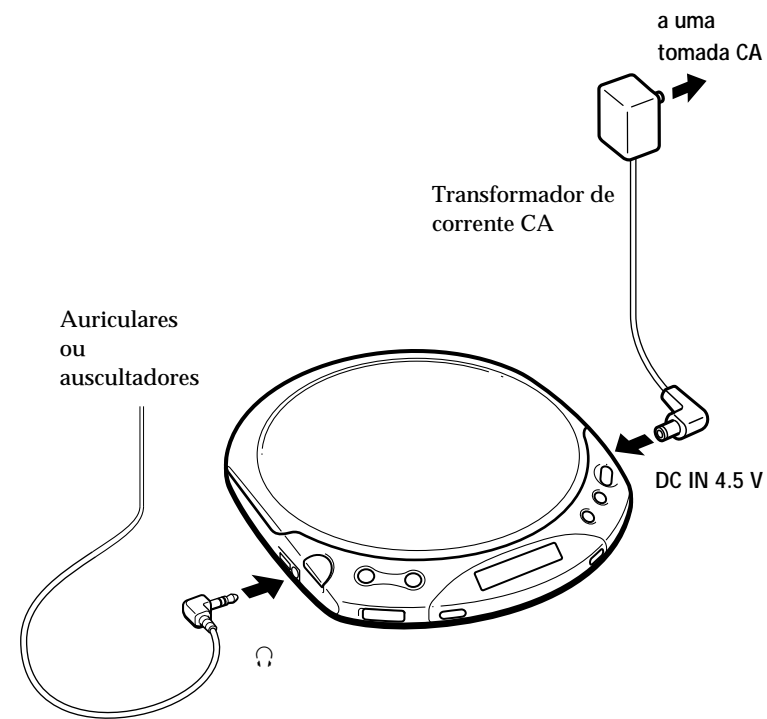
### CUIDADO

- RADIAÇÃO LASER INVISÍVEL QUANDO ABERTO
- NÃO OLHE PARA O RAIOS NEM OBSERVE DIRECTAMENTE COM INSTRUMENTOS ÓPTICOS

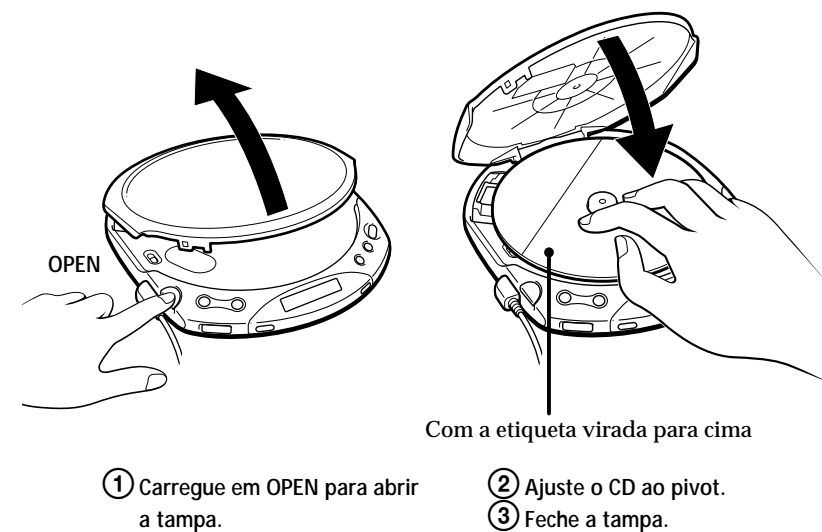
# Ouvir imediatamente um CD!

Se desejar ouvir um CD agora mesmo, opte por usar o seu leitor de CD ligado à corrente. Também pode utilizá-lo com pilhas secas (ver "Fontes de alimentação" no verso).

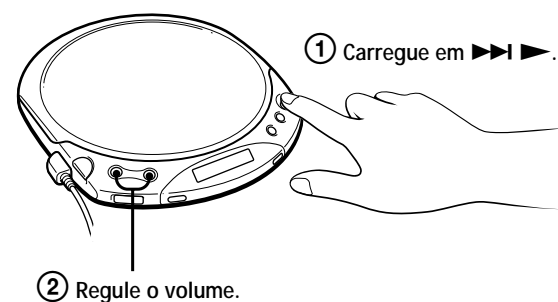
## 1 Ligar



## 2 Colocar um CD



## 3 Reproduzir

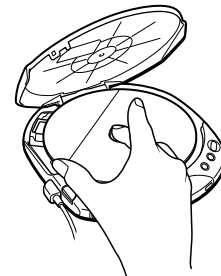


Para parar a reprodução, carregue em ■.

Para	Carregue
Reproduzir (a partir do ponto em que parou)	▶▶▶
Reproduzir (a partir da primeira faixa)	▶▶▶ durante 2 segundos ou mais
Stop	■
Localizar o início da faixa actual (AMS*)	uma vez em ◀◀◀
Localizar o início das faixas anteriores (AMS)	várias vezes em ◀◀◀*2
Localizar o início da faixa seguinte (AMS)	uma vez em ▶▶▶*2
Localizar o início das faixas seguintes (AMS)	várias vezes em ▶▶▶*2
Avançar rapidamente	Sem soltar ▶▶▶
Retroceder rapidamente	Sem soltar ◀◀◀

\*1 AMS = Sensor automático de música  
\*2 Depois de reproduzida a última faixa, pode voltar ao início da primeira faixa carregando em ▶▶▶. Da mesma forma, se estiver na primeira faixa, pode localizar a última faixa carregando em ◀◀◀.

**Para retirar o CD**  
Carregue no pivot e retire o CD.



### Visor

- Quando carregar em ▶▶▶, aparecem o número total de faixas do CD e o tempo total de reprodução.
- Durante a reprodução, aparece no visor o número de faixa e o tempo de reprodução decorrido da faixa actual.

### Se o volume não aumentar

Se a indicação "AVLS" piscar no visor, carregue sem soltar em SOUND até "AVLS" desaparecer do visor. Para obter mais informações, consulte "Para proteger os ouvidos (AVLS)."

### Acerca de CD-Rs/CD-RWs

Este leitor de CD pode reproduzir CD-Rs/CD-RWs gravados no formato CD-DA\*, mas a capacidade de reprodução pode variar em função da qualidade do disco e das condições do dispositivo de gravação.

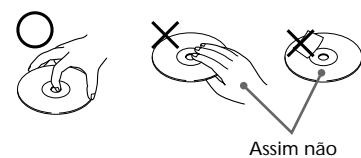
\* CD-DA é a abreviatura de Compact Disc Digital Audio. É uma norma de gravação utilizada para os CDs de áudio.

### Se fechar a tampa do leitor de CD com a fonte de alimentação ligada

Enquanto a indicação "disc" pisca no visor, o CD começa a rodar e pára depois do leitor de CD ler as informações do disco. Isto faz diminuir o tempo que é necessário esperar até que a reprodução comece.

### Notas sobre o manuseamento dos CDs

- Para manter o CD limpo, pegue-lhe com cuidado pelas bordas. Não toque na superfície do CD.
- Não cole papel nem fita adesiva no CD.
- Não exponha o CD à luz solar directa ou a fontes de calor, por exemplo, saídas de ar quente. Não deixe o CD dentro de um automóvel estacionado ao sol.

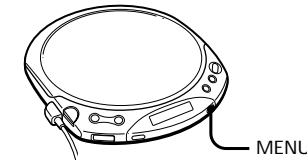


Assim não

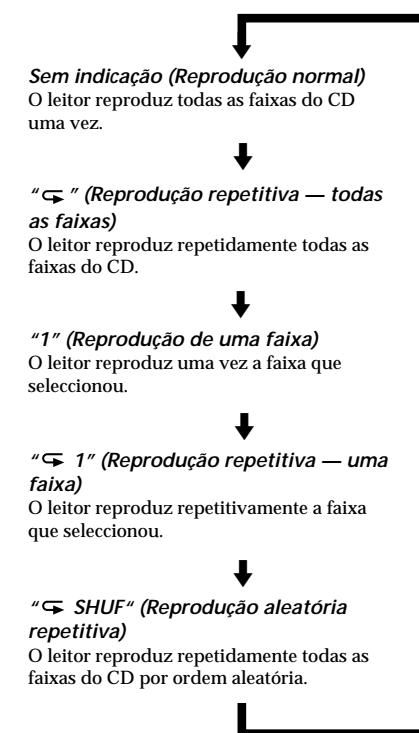
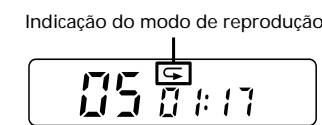
### ▶Outras operações

### Seleccionar o modo de reprodução

Tem disponíveis os seguintes cinco modos de reprodução:  
"Reprodução normal", "Reprodução repetitiva — todas as faixas", "Reprodução de uma faixa", "Reprodução repetitiva — uma faixa" e "Reprodução aleatória repetitiva".



Carregue em MENU durante a reprodução. Sempre que carregar na tecla, a indicação do modo de reprodução que aparece no visor muda pela ordem seguinte:

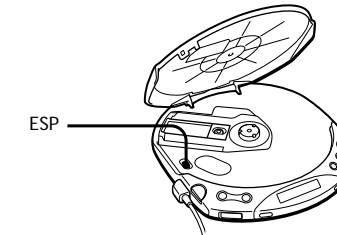


### Utilizar outras funções

#### Maximizar o desempenho da função de protecção contra saltos do som (ESP MAX)

A função ESP (Electronic Shock Protection) minimiza os saltos do som, utilizando uma memória temporária que guarda a música e volta a reproduzi-la se ocorrer um choque. O sistema ESP MAX é uma tecnologia extremamente sofisticada. Graças à leveza e ao aperfeiçoamento das características anti-choque do bloco óptico, este sistema recupera dos saltos no som muito mais depressa do que a tecnologia convencional, como os sistemas ESP ou ESP\*.

\* Embora o ESP MAX forneça uma excelente protecção, os saltos no som podem ocorrer ocasionalmente.



Coloque ESP na posição "ON". A indicação ESP aparece no visor.

Desactive a função ESP MAX e coloque ESP na posição "OFF".

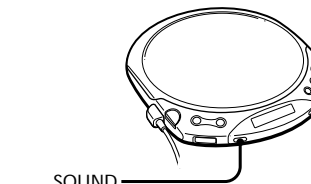


### Notas

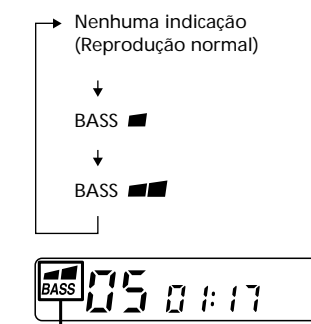
- A reprodução pode ser interrompida, se o leitor for sujeito a um forte impacto mesmo com a função ESP MAX activada.
- Pode ouvir um ruído ou haver saltos no som se:
  - ouvir um CD sujo ou riscado,
  - ouvir um CD de teste de som,
  - o leitor sofrer continuamente choques ou
  - utilizar CD-Rs/CD-RWs de fraca qualidade ou existir um problema com o dispositivo de gravação ou com o software da aplicação.

### Para obter um som com graves mais potentes (Digital MEGA BASS)

Pode intensificar o som dos graves.



Carregue em SOUND para seleccionar "BASS ■" ou "BASS ■■".



O modo de som seleccionado aparece no visor.

"BASS ■■" intensifica ainda mais o som dos graves do que "BASS ■".

### Nota

Se o som apresentar distorções durante a utilização da função SOUND, reduza o volume.

### Para desactivar o som do sinal sonoro da função

Pode desactivar o som do sinal sonoro que se ouve nos auscultadores/auriculares quando activa as várias funções do leitor.

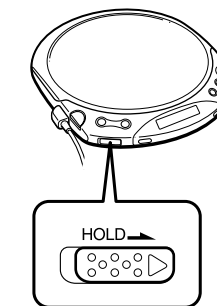
- 1 Desligue a fonte de alimentação (transformador de CA ou pilhas secas) do leitor de CD.
- 2 Ligue a fonte de alimentação enquanto carrega em ■.

### Para activar o som do sinal sonoro

Desligue a fonte de alimentação e volte a ligá-la sem carregar em ■.

### Para bloquear os botões

Pode bloquear o leitor para evitar o seu funcionamento accidental.



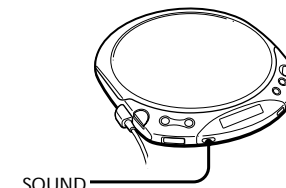
Faça deslizar HOLD na direcção indicada pela seta.

Quando carregar num botão qualquer a indicação "Hol d" aparece no visor não sendo possível utilizar o leitor.

Para desbloquear, faça deslizar HOLD na direcção oposta à indicada pela seta.

### Para proteger os ouvidos (AVLS)

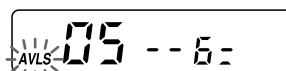
A função AVLS (Sistema automático de limitação de volume) mantém o volume máximo a um nível reduzido para não afectar a audição.



Carregue sem soltar SOUND até aparecer a indicação "AVLS" no visor.



Se aumentar o volume para "6-", não consegue aumentá-lo mais.



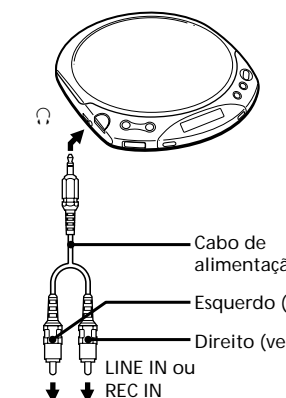
Se quiser aumentar o volume para um nível superior a "6-", carregue sem soltar SOUND até a indicação "AVLS" desaparecer do visor.

### Nota

- Se utilizar a função de som e a função AVLS ao mesmo tempo, pode provocar distorções no som. Se isso acontecer, diminua o volume de som.

### Ligar a outro equipamento estéreo

Pode ouvir o CD através de outro equipamento estéreo ou gravar um CD numa cassette. Consulte o manual de instruções do equipamento para obter mais informações. Antes de efectuar as ligações, desligue todos os componentes que constituem o sistema.



Sistema estéreo, gravador de cassetes, radio-gravador de cassetes, etc.

### Notas

- Antes de reproduzir o CD, reduza o volume do componente ligado para não danificar os altifalantes.
- Se aumentar o volume para um nível superior a "6-", o som pode ficar distorcido.

Continua no verso →

## ►Fontes de alimentação

## Utilizar pilhas secas

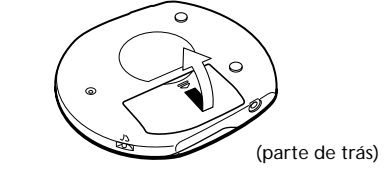
Utilize apenas o tipo de pilhas secas adequado ao leitor de CD:

- Pilhas alcalinas LR6 (tamanho AA)

*Nota*

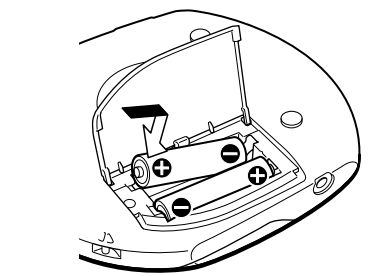
• Não se esqueça de retirar o transformador de CA quando utilizar pilhas secas.

**1** Abra a tampa do compartimento de pilhas.

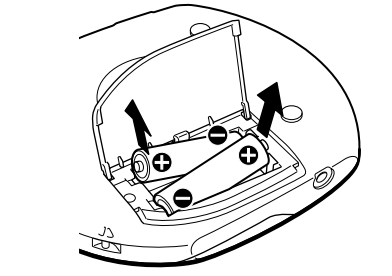


(parte de trás)

**2** Introduza duas pilhas alcalinas LR6 (tamanho AA), fazendo corresponder o pólo ⊕ com o esquema existente no compartimento das pilhas.



**Para retirar as pilhas**
Retire as pilhas como se mostra abaixo.



**Quando substituir as pilhas**
Pode verificar a carga das pilhas no visor.

	A pilha está totalmente carregada
	.
	.
	A pilha está a ficar gasta.
	.
	.
	A pilha está gasta.
	.
	.
	Lo batt* As pilhas estão completamente descarregadas.

\* Ouve-se um sinal sonoro.

Quando as pilhas estiverem completamente gastas, substitua as duas.

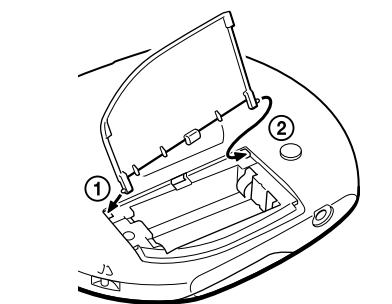
*Notas*

• As secções do indicador mostram aproximadamente a carga restante da pilha. Uma secção nem sempre corresponde a um quarto da carga da pilha.

- Consoante as condições de funcionamento, as secções do indicador podem aumentar ou diminuir.

**Para montar a tampa do compartimento**

Se a tampa do compartimento de pilhas se soltar acidentalmente, monte-a da forma mostrada abaixo.



**Duração da pilha** (nº aprox. de horas)(JEITA\*)
A duração das pilhas depende da forma como o leitor for utilizado.

	ESP OFF	ESP ON
Duas pilhas alcalinas LR6(SG) Sony (produzido no Japão)	23	33

\* Valor determinado pela norma da JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (Se utilizar o aparelho numa superfície plana e estável.)

## ►Informações adicionais

## Precauções

**Segurança**

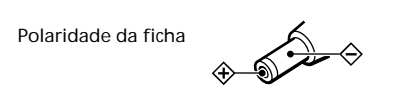
- Se deixar cair objectos ou líquidos dentro do aparelho, desligue-o e mande-o verificar por pessoal qualificado antes de voltar a utilizá-lo.
- Não introduza objectos estranhos na tomada DC IN 4.5 V (entrada de corrente eléctrica).

**Fontes de alimentação**

- Se não tenciona utilizar o leitor durante um período prolongado, desligue todas as fontes de alimentação.

**Transformador de corrente CA**

- Utilize apenas o transformador de corrente CA fornecido. Se não tiver recebido um transformador com o leitor, utilize o transformador de corrente CA AC-E45HG e nenhum outro.



- Para desligar o transformador de corrente CA da tomada de parede, puxe pelo próprio transformador e nunca pelo cabo.

**Pilhas secas**

- Não queime as pilhas.
- Não transporte as pilhas juntamente com moedas ou outros objectos metálicos. Se os pólos positivo e negativo da pilha entrarem em contacto com objectos metálicos podem gerar calor.
- Não misture pilhas novas com pilhas usadas.
- Não utilize tipos de pilhas diferentes.
- Retire as pilhas quando não tencionar utilizar o aparelho durante muito tempo.
- Se o electrólito das pilhas se derramar, limpe o compartimento respectivo com todo o cuidado e coloque pilhas novas. Se se sujar com o líquido das pilhas, lave-se bem.

**Leitor**

- Mantenha a lente do leitor de CD limpa e evite tocar-lhe. Se o fizer, pode danificar a lente e o leitor de CD deixa de funcionar correctamente.
- Não ponha objectos pesados em cima do leitor de CD. Pode danificar o aparelho e o CD.
- Não deixe o leitor de CD num local próximo de fontes de calor ou onde fique exposto à luz solar directa, poeiras excessivas ou areia, humidade, chuva, choques mecânicos, sobre superfícies desniveladas ou dentro de um automóvel com os vidros fechadas.
- Se o leitor de CD causar interferências na recepção de rádio ou TV, desligue-o ou afaste-o do rádio ou do televisor.
- Não pode reproduzir discos com formas não normalizadas (por exemplo, em forma de coração, quadrado ou estrela) neste leitor de CD. Se tentar fazê-lo pode danificar o leitor. Não utilize esse tipo de discos.

**Auscultadores/auriculares**
*Segurança na estrada*

Não utilize auscultadores/auriculares quando estiver a conduzir, a andar de bicicleta ou a utilizar qualquer veiculo motorizado. Pode provocar um acidente, além de ser ilegal em algumas zonas. Também é potencialmente perigoso utilizar os auscultadores com um volume elevado quando andar na rua, especialmente nas passadeiras de peões. Deve ter o máximo cuidado ou interromper a utilização do leitor em situações potencialmente perigosas.

*Proteger os ouvidos*

Evite utilizar auscultadores/auriculares com o volume muito alto. Os otorrinos desaconselham a audição contínua e prolongada com volume muito alto. Se ouvir campainhas, reduza o volume ou interrompa a utilização.

*Ter consideração pelos outros*
Mantenha o volume num nível moderado. Isso permite-lhe ouvir os sons exteriores, além de mostrar consideração pelos outros.

## Manutenção

**Para limpar a caixa do aparelho**

Utilize um pano macio ligeiramente humedecido em água ou numa solução de detergente suave. Não utilize álcool, benzina ou diluente.

## Detecção de avarias

Se não conseguir resolver o problema depois de ter feito as verificações indicadas abaixo, consulte o agente da Sony mais próximo.

**O CD não se ouve ou aparece a indicação “no dI SC” no visor embora esteja um CD dentro do aparelho.**

- Os botões estão bloqueados. Faça deslizar HOLD para a posição anterior.
- O CD está sujo ou defeituoso.
- Coloque o CD com a etiqueta virada para cima.
- Ocorreu condensação de humidade. Deixe o aparelho parado durante algumas horas até a humidade desaparecer.
- Feche bem a tampa do aparelho e o compartimento das pilhas.
- Verifique se as pilhas estão bem colocadas.
- Ligue bem o transformador de corrente CA a uma tomada de parede.
- O CD-R/CD-RW não foi finalizado. Finalize o CD-R/CD-RW com o dispositivo de gravação.
- Há um problema relativo à qualidade do CD-R/CD-RW, dispositivo de gravação ou software da aplicação.

**Aparece a indicação “00” no visor durante algum tempo e depois desaparece. O CD não se ouve.**

- As pilhas secas estão gastas. Substitua as pilhas por pilhas novas alcalinas LR6 (tamanho AA).

**Não se ouve som nem nenhum ruído.**

- Ligue bem as fichas.
- As fichas estão sujas. Limpe as fichas com um pano seco e suave periodicamente.

**A indicação “Hi dc l n” aparece no visor.**

- Utilize apenas o transformador de corrente CA fornecido ou o transformador de corrente AC-E45HG (não fornecido).
- Desligue todas as fontes de alimentação e depois introduza as pilhas ou ligue de novo o transformador de CA.

**Quando carrega num dos botões, a indicação “Hoi dI” aparece no visor.**

- Os botões estão bloqueados. Faça deslizar HOLD para a posição anterior.

**Quando carregar numa tecla, a indicação aparece no visor.**

- As pilhas secas estão gastas. Substitua as pilhas por pilhas novas alcalinas LR6 (tamanho AA).

**A duração da pilha é curta.**

- As pilhas de manganés estão gastas. Utilize pilhas alcalinas.
- Substitua as pilhas usadas por pilhas novas.

**A pilha recarregável não pode ser carregada no compartimento de pilhas deste leitor.**

- Este leitor não está equipado com a função de carregamento de pilhas.

**O volume está limitado para uma determinada altura mesmo que tente aumentá-lo.**

- A função AVLS mantém o volume no nível programado. Carregue sem soltar em SOUND até a indicação “AVLS” desaparecer do visor.

**A reprodução começa a partir do ponto em que parou. (função retomar)**

- A função retomar está activada. Para iniciar a reprodução a partir da primeira faixa, carregue em durante 2 segundos ou mais ou abra a tampa do leitor de CD. Também pode desligar todas as fontes de alimentação e depois introduzir as pilhas ou voltar a ligar o transformador de CA.

**Ao fechar a tampa do leitor, o CD começa a rodar.**

- O leitor está a ler as informações do CD. Não significa que esteja avariado.

## Características técnicas

**Sistema**

**Sistema** audio digital de discos compactos
**Propriedades do diodo de laser**
Material: GaAlAs
Comprimento de onda: λ = 780 nm
Duração da emissão: contínua
Saída de laser: inferior a 44,6 μW (Esta saída corresponde ao valor medido a uma distância de 200 mm a partir da superfície da lente da objectiva do bloco de leitura óptica com 7 mm de abertura. )

**Correcção de erros**

Sony Super Strategy Cross Interleave Reed Solomon Code

**Conversão D-A**

1-bit quartz time-axis control

**Resposta em frequência**

20 - 20 000 Hz ± 3dB (medida por JEITA CP-307)

**Saída (com um nível de entrada de 4,5 V)**
Auscultadores (minitomada estéreo)
Aprox. 1 mW + aprox. 1 mW a 16 Ω

**Requisitos de energia**

Para saber o código de área do modelo que adquiriu, consulte o lado superior esquerdo do código de barras localizado na embalagem.

- Duas pilhas LR6 (tamanho AA): 3 V DC
- Transformador de corrente CA (tomada DC IN 4.5 V):
Modelo U/U2/CA2/E92/MX2/TW2/BR3: 120 V, 60 Hz
Modelo CED/CEX/CET/CEW/CE7/EE/EE1/E13/G5/G6/G7/G8/BR1: 220 - 230 V, 50/60 Hz
Modelo CEK/3CE7: 230 - 240 V, 50 Hz
Modelo AU2: 240 V, 50 Hz
Modelo JE.W/E33/EA3/KR4: 100 - 240 V, 50/60 Hz
Modelo HK2: 220 V, 50/60 Hz
Modelo AR1/CNA: 220 V, 50 Hz

**Dimensões (l/a/p) (sem peças salientes e comandos)**

Aprox. 130,6 × 26,3 × 150,5 mm
**Peso (sem os acessórios)**
Aprox. 190 g
**Temperatura de funcionamento**
5°C - 35°C

**Acessórios fornecidos**

Para saber o código de área do modelo que adquiriu, consulte o lado superior esquerdo do código de barras localizado na embalagem.

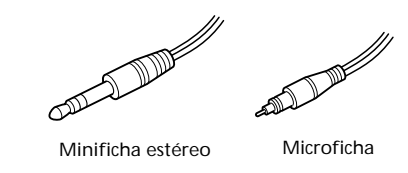
D-E330
Auscultadores/auriculares (1)
D-E331
Transformador de corrente CA (1)
Auscultadores/auriculares (1)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

**Acessórios opcionais**

Conjunto de ligação ao automóvel CPA-9C
Cabo de ligação à bateria do automóvel com conjunto de ligação ao automóvel DCC-E34CP
Cabo de ligação à bateria do automóvel DCC-E34S
Sistema de altifalantes activos SRS-A17
Cabo de ligação RK-G129, RK-G136
Transformador de corrente CA AC-E45HG
Auscultadores estéreo\* MDR-EX70LP, MDR-E848LP

\* Quando utilizar auscultadores opcionais, utilize apenas auscultadores com minifichas estéreo. Não pode utilizar os que têm microfichas.



Minificha estéreo

Microficha

O agente da Sony pode não ter alguns dos acessórios apresentados na lista acima. Peça ao agente informações detalhadas sobre os acessórios comercializados no seu país.